

Mercredi 12 Novembre

13H	Accueil des participants <i>Hall du bâtiment « Pôle International »</i>		
13H15-13H45	Ouverture du colloque – Isabelle Klock-Fontanille, Sophie Anquetil et Juliette Elie-Deschamps <i>Salle de cinéma</i>		
13H45-14H45	Conférence plénière de Jacques FONTANILLE – Président de session : Didier TSALA « <i>La manifestation lacunaire : immanence et catalyse.</i> » <i>Salle de cinéma</i>		
	Axe 1 (Salle de cinéma) Président de session : Didier TSALA	Axe 1 (Salle de réunion) Président de session : Juliette ELIE- DESCHAMPS	Axe 3 (Salle Ito) Président de session : Rovena TROQE
15H-15H30	Julia BENHAMOU « <i>L'implicite dans le langage musical, l'exemple de l'air « When I am laid in earth » de l'opéra Dido and Aeneas de Henri Purcell.</i> »	Sophie ANQUETIL « <i>L'implicite : entre absence de signes linguistiques et récurrence.</i> »	Magdalena NOWOTNA « <i>Traduire les implicites dans un texte littéraire, René Char en polonais.</i> »
15H30-16H	Kheira MERINE « <i>Implicite et ambiguïté au service de l'humour : entre sens et argumentation.</i> »	Emmanuelle PRAK-DERRINGTON "« <i>Mais que diable allait-il faire dans cette galère ?</i> » <i>Du dire en trop au trop à dire : l'implicite dans les phrases auto-répétées.</i> "	Wided Dhrayef « <i>Traduire l'intertexte religieux : questions implicites.</i> »
16H-16H15	Pause café <i>Hall du bâtiment « Pôle International »</i>		
	Axe 1 (Salle de cinéma) Président de session : Didier TSALA	Axe 2 (Salle de réunion) Président de session : Juliette ELIE- DESCHAMPS	Axe 1 (Salle Ito) Président de session : Susan MOORE
16H15-16H45	Brendon WOCKE « <i>The Implicit and the Explicit : Degrees of Capitalist Critique in the work of Don DeLillo.</i> »	Malika KAHERAOUI et Xavier LERNER « <i>L'implicite dans les productions d'enfants La métaphore dans les débats ouverts à visée réflexive.</i> »	Pauline LEVILLAIN « <i>Quelle place pour l'implicite dans l'analyse de l'interro-négative en anglais ?</i> »
16H45-17H15	Fred HAILON « <i>Éléments de cognition politique : la co-émergence de l'implicite dans un corpus de presse français.</i> »	Florence CHARLES « <i>Humour et implicite : Lecture en classes de CP de l'album Dis papa, pourquoi les zèbres ne font-ils pas du patin à roulettes ?</i> »	Emmanuelle ROUSSEL « <i>Forme composée, implicite et cognition.</i> »
17H15-17H45	Véronique MAGAUD « <i>L'implicite au service du discours politique. Le cas de la syllepse oratoire et de ses potentialités argumentatives.</i> »	Michel FREISS « <i>Possibilités et moyens d'apprendre la langue par les formes implicites, notamment les expressions idiomatiques en classe d'anglais au Cycle 3.</i> »	Régis MAUROY « <i>La princesse au petit pois : Hans Christian Andersen décrit-il dès 1835 le « Domaine Notionnel » chez Antoine Culioli ? L'implicite métalinguistique d'un conte.</i> »

Jeudi 13 Novembre
Matinée

9H-10H	Conférence plénière de Catherine KERBRAT-ORECCHIONI - Président de session : Sophie ANQUETIL <i>« Les exploitations argumentatives des formes implicites : le cas des débats présidentiels. »</i> <i>Salle de cinéma</i>		
	Axe 1 (Salle Ito) Président de session : Carine DUTEIL- MOUGEL	Axe 2 (Salle de cinéma) Président de session : Karine DUVIGNAU	Axe 3 (Salle de réunion) Président de session : Cindy LEFEBVRE- SCODELLER
10H-10H30	Olivier SIMONIN <i>« Sens implicite et principes d'inférence »</i>	Élisabeth RICHARD et Bernadeta WOJCIECHOWSKA <i>« Négociation interactive de l'implicite dans le discours polémique radiophonique. »</i>	Nathalie SCHNITZER <i>« Présupposition et discours publicitaire dans une perspective contrastive français- allemand. »</i>
10H30-11H	Kohei KIDA <i>« Quelle sémantique pour les implicites ? »</i>	Chantal RITTAUD-HUTINET <i>« Sans les mots. »</i>	Rovena TROQE <i>« Expliciter l'implicite en traduction : pour qui et à quel degré ? »</i>
11H-11H15	Pause café <i>Hall du bâtiment « Pôle International »</i>		
	Axe 1 (Salle Ito) Président de session : Carine DUTEIL- MOUGEL	Axe 2 (Salle de cinéma) Président de session : Karine DUVIGNAU	Axe 3 (Salle de réunion) Président de session : Cindy LEFEBVRE- SCODELLER
11H15-11h45	Ngô Thị Thu HA <i>« De l'implicite à l'explicite : autorité et argumentation. »</i>	Juliette ELIE-DESCHAMPS <i>« L'implication de la catégorisation dans la compréhension et la production d'énoncés non-littéraires. Premières pistes de travail dans le cadre d'une population avec un Trouble du Spectre Autistique. »</i>	Elena METEVA-ROUSSEVA <i>« L'humour dans les Carnets du major Thompson de Pierre Daninos et les problèmes qu'il pose en traduction anglaise et bulgare. »</i>
11H45-12H45	Conférence plénière de Karine DUVIGNAU - Président de session : Juliette ELIE-DESCHAMPS <i>« Jugements sémantiques directs et « indirects » : Traitements d'énoncés non conventionnels chez des enfants avec syndrome d'Asperger ou avec Troubles spécifiques du langage oral vs au développement typique. »</i> <i>Salle de cinéma</i>		
12H45-14H15	Pause déjeuner		

Jeudi 13 Novembre
Après-midi

	Axe 1 (Salle Ito) Président de session : Sophie ANQUETIL	Axe 1 (Salle Oki) Président de session : Marie LEFORT	Axe 3 (Salle de cinéma) Président de session : Sonia FOURNET
14H15-14H45	Edoardo LOMBARDI VALLAURI et Viviana MASIA « <i>L'implicite comme moyen de persuasion: une approche quantitative.</i> »	Chloé RICHER « <i>Hervé Guibert, l'amitié et la mort implicite.</i> »	Marie Nadia KARSKY « <i>Faut-il « vous expliquer nettement là-dessus » ? Les dimensions implicites du Misanthrope en traduction.</i> »
14H45-15H15	Julien RENTZ « <i>La fonction expressive comme modalité implicite ?</i> »	Line SORYANO « <i>Usages de l'ellipse chez Pascal.</i> »	Niroshini GUNASEKERA « <i>Reef/Récifs : Dire et comment dire : la traduction de la culture sri lankaise en français.</i> »
15H15-15h45	Elodie OURSEL « <i>Implicite, sémantique et sens.</i> »	Pierre-Yves GALLARD « <i>Implicite et stratégies argumentatives : les paradoxes ironiques de Montalte, dans Les Provinciales de Blaise Pascal.</i> »	Hélène COLLINS « <i>Le travail de la traduction sur l'implicite hypallagique : étude de traductions vers le français de figures issues des romans de Charlotte Brontë.</i> »
15H45-16H	Pause café <i>Salle de réunion</i>		
	Axe 1 (Salle de réunion) Président de session : Marie LEFORT	Axe 3 (Salle de cinéma) Président de session : Sonia FOURNET	
16H-16H30	Annabelle SEOANE « <i>Décrochages énonciatifs : quelle force pour l'implicite?</i> »	Cindy LEFEBVRE-SCODELLER et Susan MOORE « <i>Acting and translating: a question of interpretation? Beyond the words in Friends.</i> »	
16H30-17H30	Conférence plénière de Lance HEWSON – Président de session : Cindy LEFEBVRE-SCODELLER « <i>L'implicite : esquisse d'une approche traductologique.</i> » <i>Salle de cinéma</i>		
20H	Dîner de gala <i>Restaurant le pont Saint Etienne</i>		

Vendredi 14 Novembre

Matinée

9H-10H	Conférence plénière de Mathilde FONTANET – Président de session : Rovena TROQE « <i>La gestion de l'implicite et des effets manipulatoires dans le cadre de la traduction de textes argumentatifs.</i> » <i>Salle de cinéma</i>		
	Axe 1 (Salle de cinéma) Président de session : Isabelle KLOCK-FONTANILLE	Axe 2 (Salle Ito) Président de session : Stéphanie VOLTEAU	Axe 3 (Salle de réunion) Président de session : Thomas FAYE
10H-10H30	Charles BONNOT « <i>Do you think it's 1976 and you're talking to the Sex Pistols ?</i> » "Deixis encyclopédique" et mémoire groupale dans les documentaires rock.	Bernadeta WOJCIECHOWSKA « <i>Impact d'une tâche monologale et dialogale sur le traitement de l'implicite relatif à l'ethos du locuteur dans un débat polémique.</i> »	Frédérique BRISSET « <i>Traduire pour le doublage : l'ironie dialogique, un risque implicite pour le contrat de spectature ?</i> »
10H30-11H	Julie NEVEUX « <i>Le paradoxe de l'implicite : implication cognitive et implication énonciative.</i> »	Pierre LARRIVEE « <i>L'appropriation de la structure implicite de la conversation: apprentissage et enseignement des marqueurs de discours.</i> »	GAMBIER Yves « <i>Traduire le sous-texte dans l'audiovisuel</i> »
11H-11H15	Pause café <i>Hall du bâtiment « Pôle International »</i>		
	Axe 1 (Salle de cinéma) Président de session : Isabelle KLOCK-FONTANILLE	Axe 2 (Salle Ito) Président de session : Stéphanie VOLTEAU	Axe 3 (Salle de réunion) Président de session : Thomas FAYE
11H15-11h45	Pierre HALTE « <i>Modalisation et implicite : usage de l'interjection dans un corpus de chat.</i> »	Soumia KHAFAGUE « <i>Enseignement /apprentissage du langage métaphorique en classe du FLE</i> »	Sabrina BALDO-DE BREBISSON « <i>L'intraduisible et l'implicite en sous-titrage.</i> »
11H45-12H45	Conférence plénière de Virginie LAVAL, Jamila HATTOUTI et Sandrine GIL – Président de session : Karine DUVIGNAU « <i>La compréhension du langage non littéral : perspectives théoriques et aspects développementaux</i> » <i>Salle de cinéma</i>		
12H45-14H15	Pause déjeuner		

Vendredi 14 Novembre
Après-midi

	Axe 1 (Salle de cinéma) Président de session : Elodie OURSEL	Axe 3 (Salle de réunion) Président de session : Mathilde FONTANET
14H15-14H45	Marie-Christine LALA <i>« Les formes du silence comme manifestation du vouloir dire. »</i>	Tatiana ALEXEYTSOVA <i>« L'intention du traducteur : entre l'implicite, l'explicite et l'accessible. »</i>
14H45-15H15	Jorge Juan VEGA Y VEGA <i>« Implicite, inexplicite et enthymème chez Rimbaud. Cognition, expression et émotion poétique dans Le Dormeur du val. »</i>	Riadh BEN ACHOUR <i>« De la note du traducteur. »</i>
15H15-15h45		Mohamed SAKI <i>« Les notes du traducteur comme manifestation de l'implicite dans le texte traduit. »</i>
15H45-16H	Pause café <i>Hall du bâtiment « Pôle International »</i>	
16H-17H	Conférence plénière de Jacques MOESCHLER - Président de session : Pierre LARRIVEE <i>« Contenus explicites et implicites : où passent les frontières ? Réflexions sur l'interface sémantique-pragmatique. »</i> <i>Salle de cinéma</i>	
17H-17H30	Clôture du colloque <i>Salle de cinéma</i>	